

# Instrukcja montażu

dla wykwalifikowanego personelu

**VIESSMANN**


**Vitorondens 200-T**  
**Typ BR2A**, 20,2 do 53,7 kW  
Olejowy zespolony kocioł kondensacyjny




## VITORONDENS 200-T



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji


-  Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

### Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa

-  **Niebezpieczeństwo**  
Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.

#### **Wskazówka**

*Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.*

-  **Uwaga**  
Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

### Grupa docelowa

Niniejsza instrukcja skierowana jest wyłącznie do autoryzowanego personelu.

- Prace przy instalacji gazowej mogą wykonywać wyłącznie instalatorzy posiadający odpowiednie uprawnienia nadane przez zakład gazowniczy.
- Prace przy podzespołach elektrycznych mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy.

### Obowiązujące przepisy

- Krajowe przepisy dotyczące instalacji
- Ustawowe przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy
- Ustawowe przepisy o ochronie środowiska
- Przepisy zrzeczeń zawodowo-ubezpieczeniowych
- Aktualne krajowe przepisy bezpieczeństwa

### Prace przy instalacji

- Jeśli instalacja opalana jest gazem, zamknąć zawór odcinający gaz i zabezpieczyć przed przypadkowym otwarciem.
- Odłączyć instalację od napięcia, np. za pomocą oddzielnego bezpiecznika lub wyłącznika głównego, i sprawdzić brak napięcia w obwodach.
- Zabezpieczyć instalację przed ponownym włączeniem.
- Podczas wykonywania wszelkich prac korzystać ze środków ochrony osobistej.



### Niebezpieczeństwo

Gorące powierzchnie i media mogą być przyczyną oparzeń i poparzeń.

- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i serwisowych wyłączyć urządzenie i pozostawić do ostygnięcia.
- Nie dotykać gorących powierzchni kotła grzewczego, palnika, systemu spalinowego i orurowania.



### Uwaga

Wyładowania elektrostatyczne mogą doprowadzić do uszkodzenia podzespołów elektronicznych. Przed wykonaniem prac dotknąć uziemionych obiektów, np. rur grzewczych lub wodociągowych, w celu odprowadzenia ładunków statycznych.

---

## Prace naprawcze



### Uwaga

Naprawa podzespołów spełniających funkcje zabezpieczające zagraża bezpiecznej eksploatacji instalacji.

Uszkodzone podzespoły należy wymieniać na oryginalne części firmy Viessmann.

## Spis treści

<b>1. Informacje ogólne</b>	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	6
	Ustawienie w miejscu pracy .....	6
	■ Wymiary odstępów .....	6
	Przeгляд przyłączy .....	8
<b>2. Prace montażowe</b>	Ustawienie i wypoziomowanie kotła grzewczego .....	9
	■ Ustawienie bez pojemnościowego podgrzewacza cwu .....	9
	■ Ustawienie na podstawie .....	9
	■ Ustawienie na pojemnościowym podgrzewaczu cwu .....	10
	Przekładanie zawiasu drzwi kotła .....	11
	Montaż wymiennika ciepła na kotle .....	13
	■ Przygotowanie do montażu .....	13
	■ Rozdzielacz KV/KR .....	13
	■ Wymiennik ciepła z przyłączem spalinowym .....	14
	■ Izolacja cieplna .....	15
	■ Orurowanie .....	17
	Przyłącze kondensatu .....	18
	Podłączanie po stronie wody grzewczej .....	18
	■ Zasilanie i powrót instalacji grzewczej .....	18
	■ Przyłącze do napełniania .....	18
	Wykonanie przyłączy zabezpieczających .....	19
	Montaż małego rozdzielacza (wyposażenie dodatkowe) i podłączanie go po stronie wody grzewczej .....	19
	Podłączanie do instalacji elektrycznej regulatora .....	21
	■ 20,2 i 24,6 kW .....	22
	■ 28,9 do 53,7 kW .....	23
	Montaż palnika .....	23
	Uruchomienie i precyzyjna regulacja .....	23
<b>3. Dane techniczne</b>	.....	24

## Utylizacja opakowań

Niepotrzebne opakowania zgodnie z przepisami należy oddać do recyklingu.

## Symbole

Symbol	Znaczenie
	Odsyłacz do innego dokumentu zawierającego dalsze informacje
	Czynność robocza na rysunkach: Numeracja odpowiada kolejności wykonywanych prac.
	Ostrzeżenie przed szkodami rzeczowymi i zagrożeniem dla środowiska
	Obszar będący pod napięciem
	Zwrócić szczególną uwagę.
	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Podzespół musi zostać zablokowany (słysać zatrzaśnięcie).</li><li>albo</li><li>▪ Sygnał dźwiękowy</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Zamontować nowy podzespół.</li><li>albo</li><li>▪ W połączeniu z narzędziem: wyczyścić powierzchnię.</li></ul>
	Fachowo zutylizować podzespół.
	Oddać podzespół do utylizacji w punkcie odbioru. <b>Nie</b> wyrzucać podzespołu razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z przeznaczeniem urządzenie można instalować i eksploatować tylko w zamkniętych systemach grzewczych wg EN 12828, uwzględniając odpowiednie instrukcje montażu, serwisu i obsługi. Jest ono przeznaczone wyłącznie do podgrzewu wody grzewczej o jakości wody użytkowej.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem zakłada, że wykonano stacjonarną instalację w połączeniu z dopuszczonymi podzespołami charakterystycznymi dla danej instalacji.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub podobnego, nawet nieprzeszkolone osoby mogą je bezpiecznie obsługiwać.

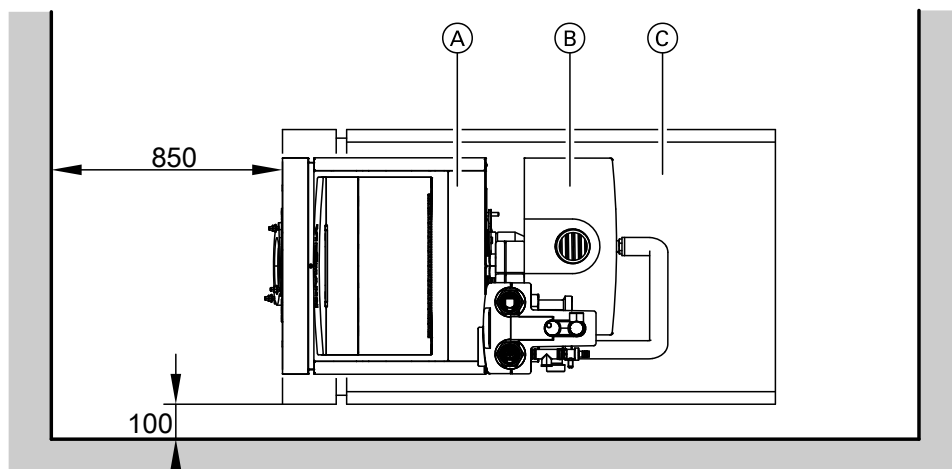
Zastosowanie komercyjne lub przemysłowe w celu innym niż ogrzewanie budynku lub podgrzew ciepłej wody użytkowej nie jest zastosowaniem zgodnym z przeznaczeniem.

Zastosowanie wykraczające poza podany zakres jest dopuszczalne przez producenta w zależności od konkretnego przypadku.

Niewłaściwe użycie urządzenia wzgl. niefachowa obsługa (np. otwarcie urządzenia przez użytkownika instalacji) jest zabronione i skutkuje wyłączeniem odpowiedzialności. Niewłaściwe użycie obejmuje także zmianę zgodnej z przeznaczeniem funkcji komponentów systemu grzewczego (np. zamknięcie kanałów odprowadzania spalin i kanałów powietrza dolotowego).

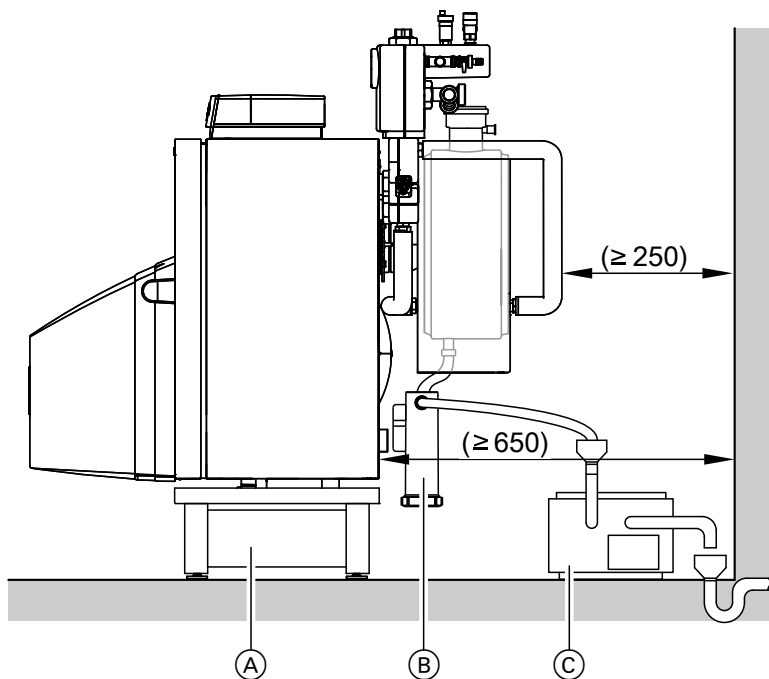
## Ustawienie w miejscu pracy

### Wymiary odstępów



Rys. 1

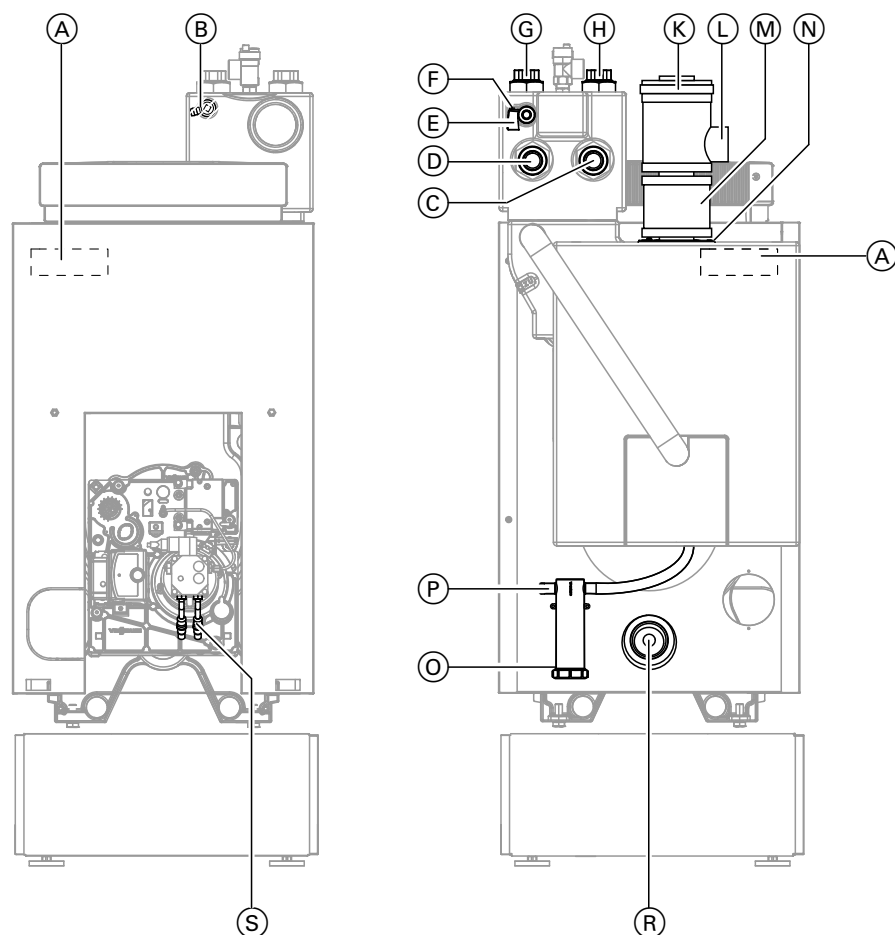
- Ⓐ Kocioł grzewczy
- Ⓑ Wymiennik ciepła
- Ⓒ Pojemnościowy podgrzewacz cwu



Rys. 2

- Ⓐ Podstawa (wyposażenie dodatkowe)
- Ⓑ Syfon
- Ⓒ Urządzenie neutralizacyjne (wyposażenie dodatkowe)

## Przeгляд przyłączy



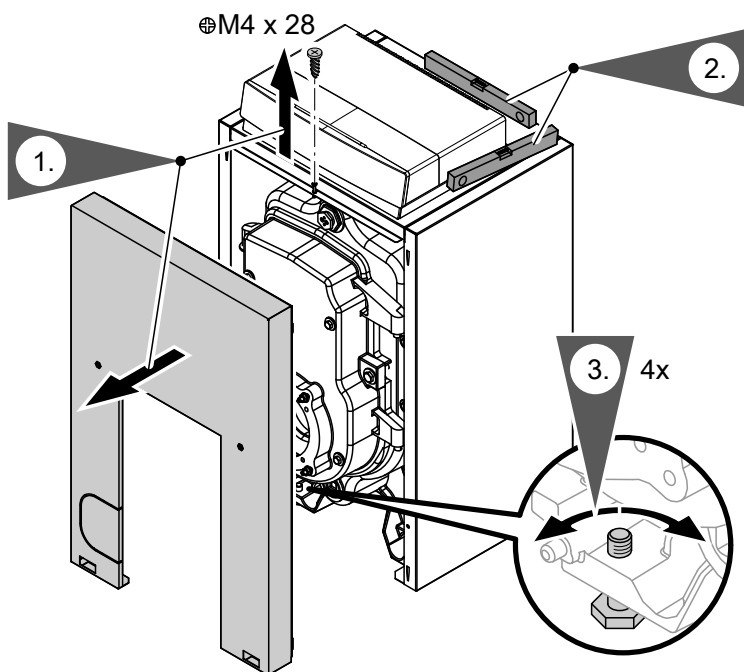
Rys. 3

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓐ Obszar na przewody elektryczne</li> <li>Ⓑ Zawór odpowietrzający</li> <li>Ⓒ Zasilanie pojemnościowego podgrzewacza cwu i zasilanie instalacji grzewczej G 1½</li> <li>Ⓓ Powrót z pojemnościowego podgrzewacza cwu i powrót instalacji grzewczej G 1½</li> <li>Ⓔ Zawór do napełniania kotła</li> <li>Ⓕ Przyłącze przeponowego naczynia wzbiorniczego (trójnik Rp ½½)</li> <li>Ⓖ Powrót z instalacji grzewczej           <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Przyłącze z uszczelnieniem płaskim: G 1½</li> <li>▪ Przyłącze z dostarczonymi elementami wkręcanyymi: Rp 1</li> </ul> </li> <li>Ⓗ Zasilanie instalacji grzewczej           <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Przyłącze z uszczelnieniem płaskim: G 1½</li> <li>▪ Przyłącze z dostarczonymi elementami wkręcanyymi: Rp 1</li> </ul> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓚ Element przyłączeniowy kotła (wyposażenie dodatkowe)</li> <li>Ⓛ Króciec powietrza dolotowego do eksploatacji z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz</li> <li>Ⓜ Tłumik (wyposażenie dodatkowe)</li> <li>Ⓝ Przyłącze spalinowe</li> <li>Ⓞ Syfon</li> <li>Ⓟ Odpływ kondensatu</li> <li>Ⓡ Spust</li> <li>Ⓢ Przyłącze przewodu olejowego</li> </ul> |
|---|--|



## Ustawienie i wypoziomowanie kotła grzewczego

### Ustawienie bez pojemnościowego podgrzewacza cwu



Rys. 4

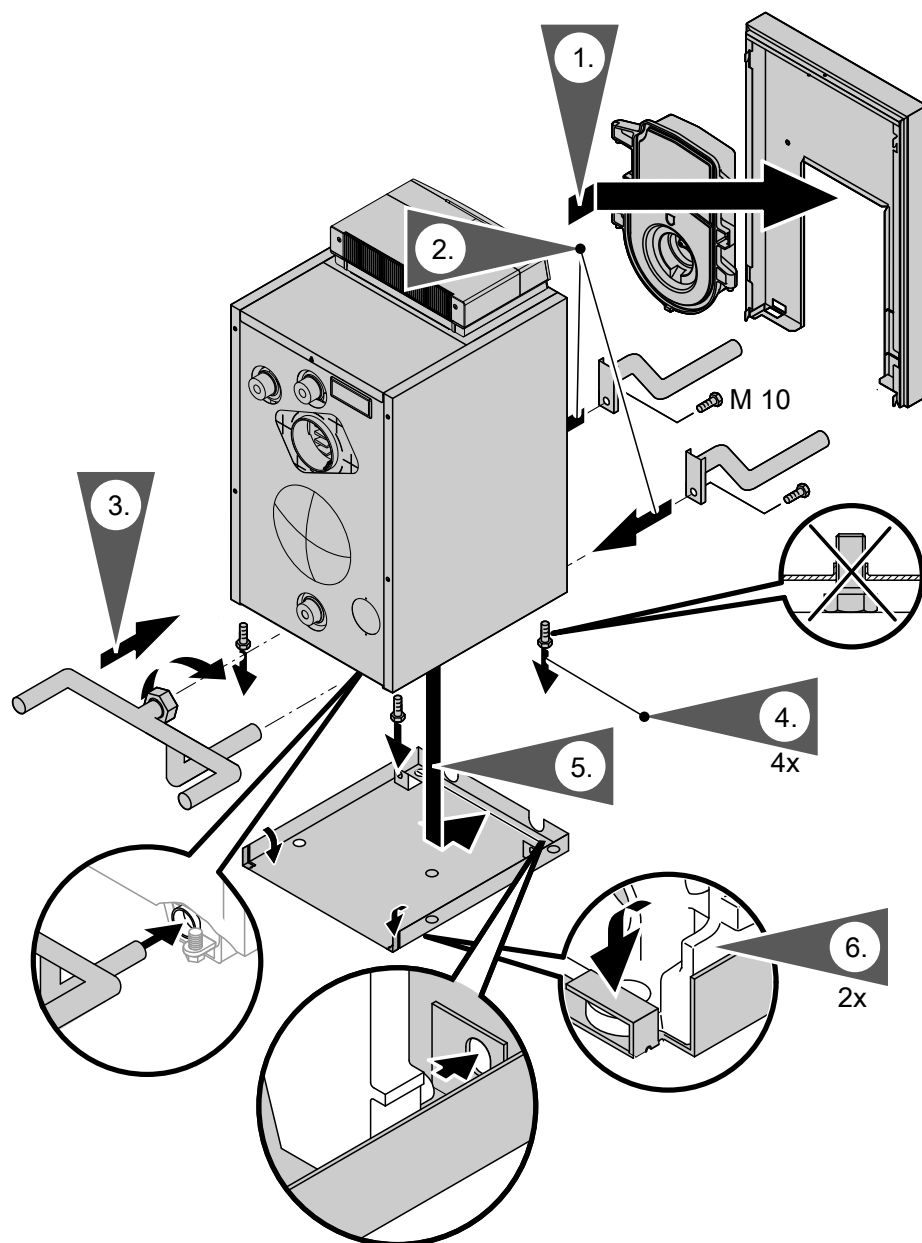
Kocioł grzewczy ustawić z niewielkim spadkiem do tyłu.

### Ustawienie na podstawie

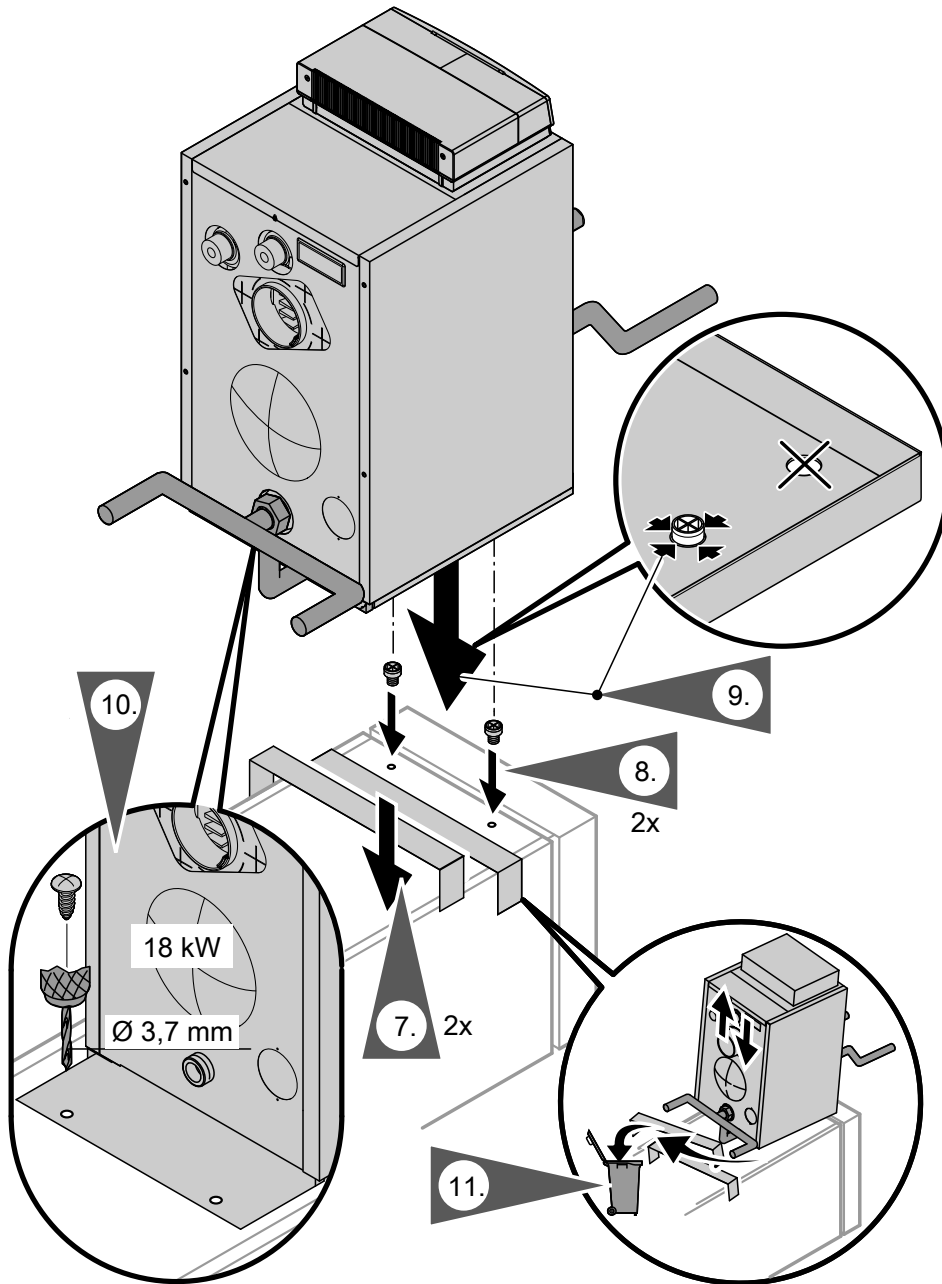


Instrukcja montażu na opakowaniu podstawy

Ustawienie na pojemnościowym podgrzewaczu cwu



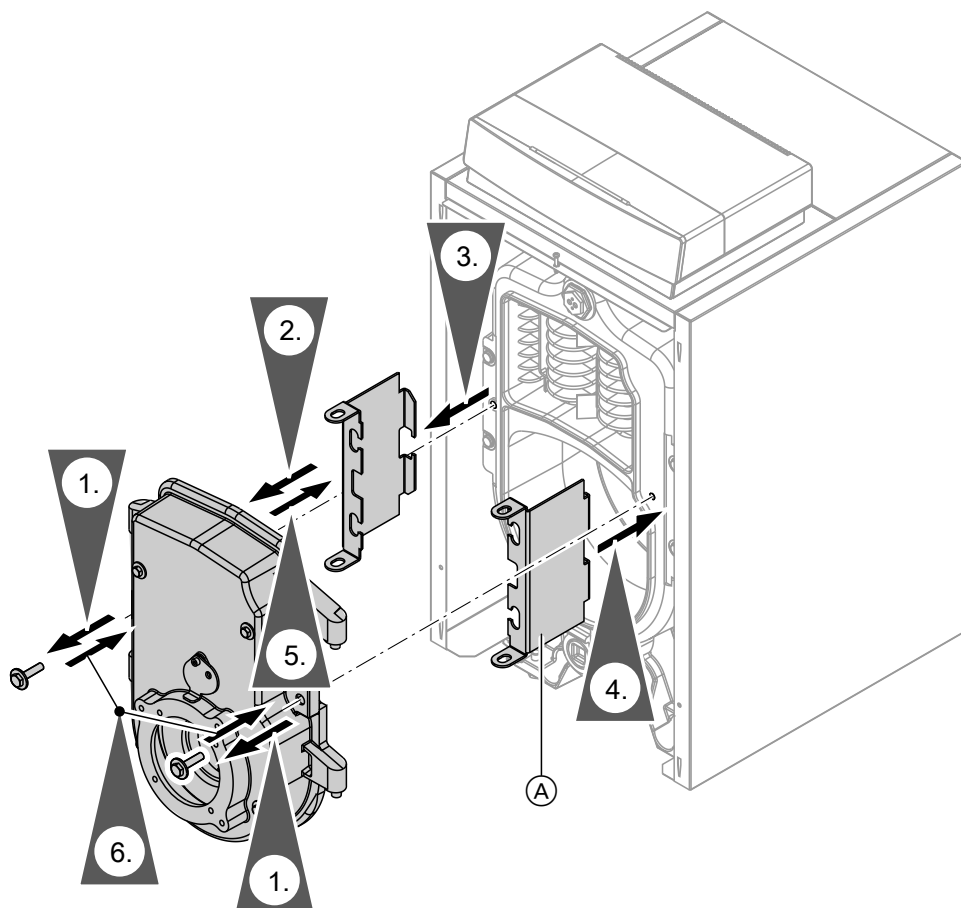
Rys. 5



Rys. 6

### Przekładanie zawiasu drzwi kotła

Drzwi kotła są w stanie fabrycznym otwierane w lewą stronę. W razie konieczności należy przełożyć zawiasy.

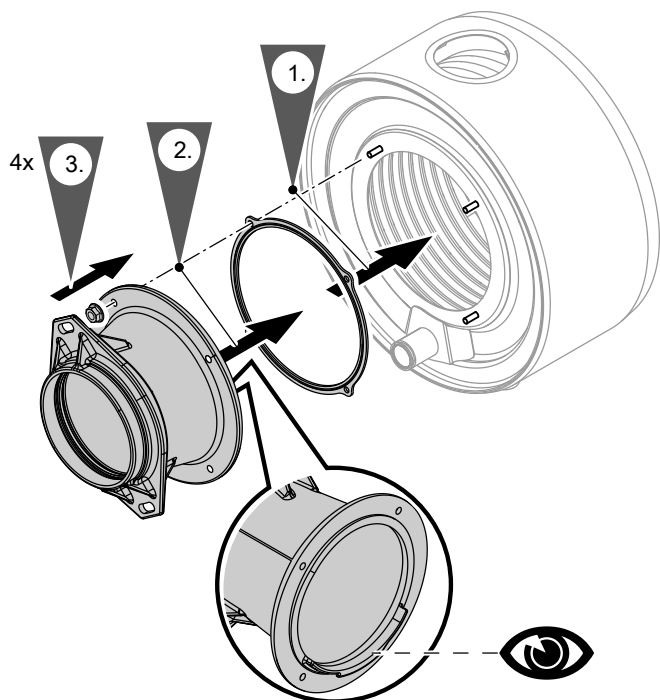


Rys. 7

Ⓐ Kabłąk zawiasu

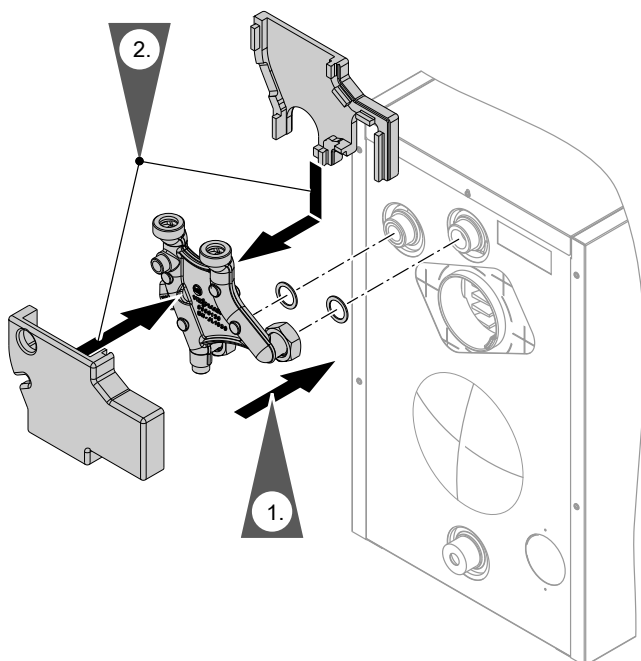
## Montaż wymiennika ciepła na kotle

### Przygotowanie do montażu



Rys. 8

### Rozdzielacz KV/KR

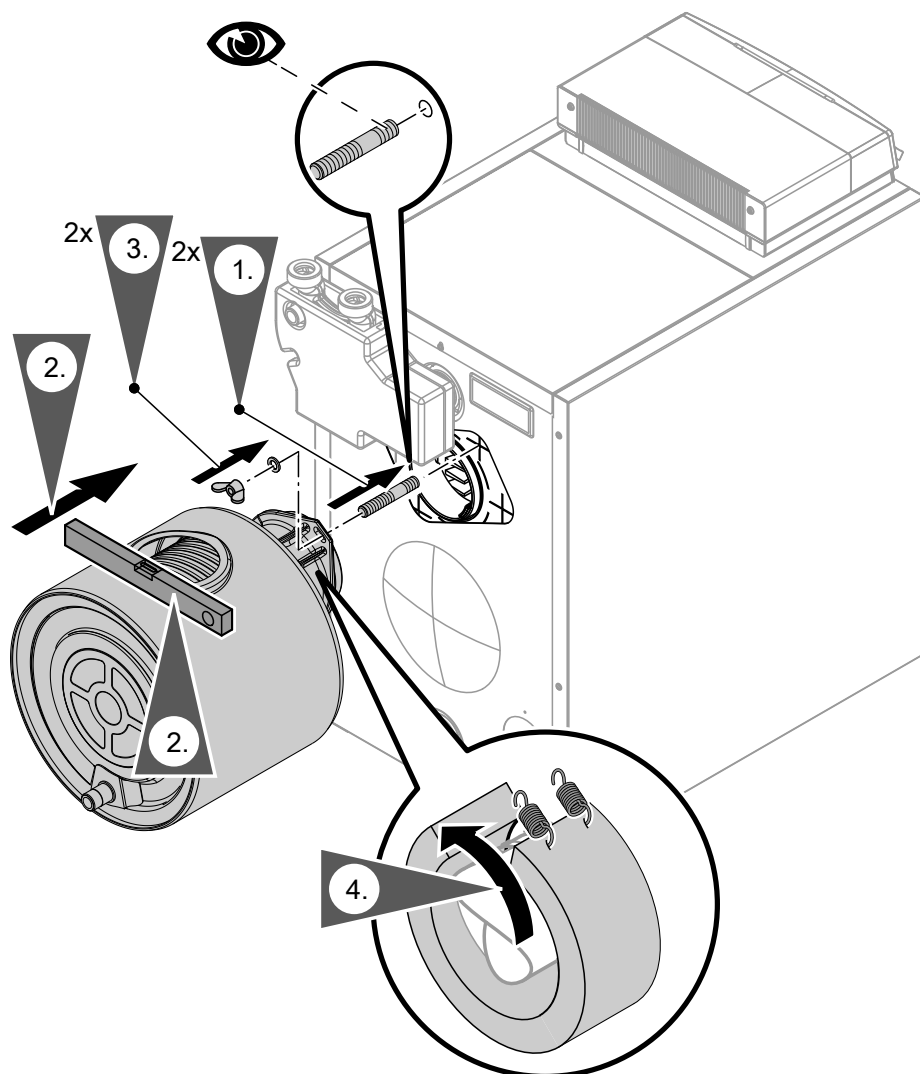


Rys. 9

#### **Wskazówka**

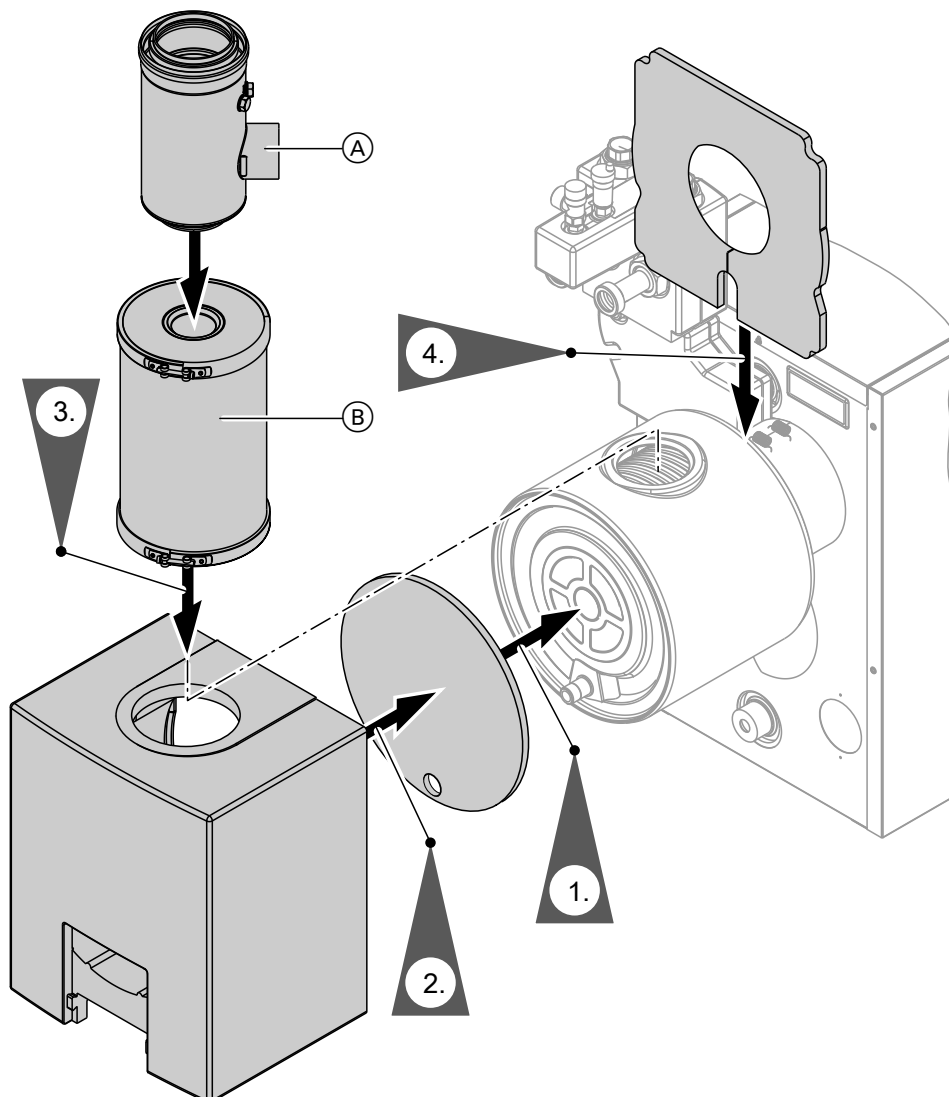
*W króćcu powrotnym kotła musi być zamontowana dysza inżektora powrotu.*

Wymiennik ciepła z przyłączem spalinowym



Rys. 10

### Izolacja cieplna



Rys. 11

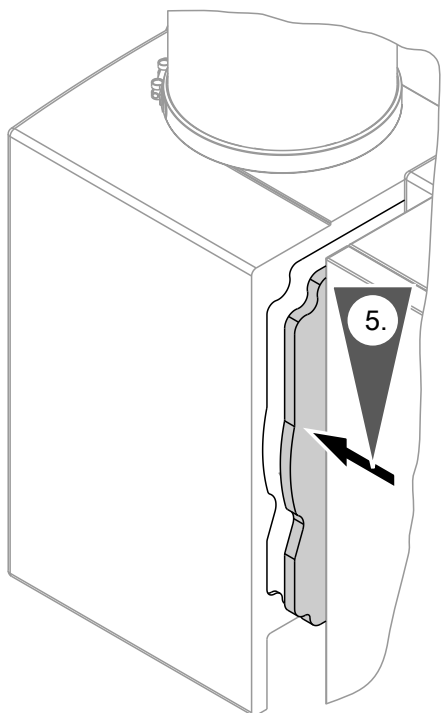
- Ⓐ Element przyłączeniowy kotła (wyposażenie dodatkowe)  
Tylko w przypadku eksploatacji z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz i współosiowym kanałem spalinowy/powietrze dolotowe
- Ⓑ Tłumik (wyposażenie dodatkowe)

#### **Wskazówka**

Przymocować Ⓑ za pomocą samoprzylepnych paszków rzepowych (w zakresie dostawy tłumika) na izolacji cieplnej wymiennika ciepła.

## Montaż wymiennika ciepła na kotle (ciąg dalszy)

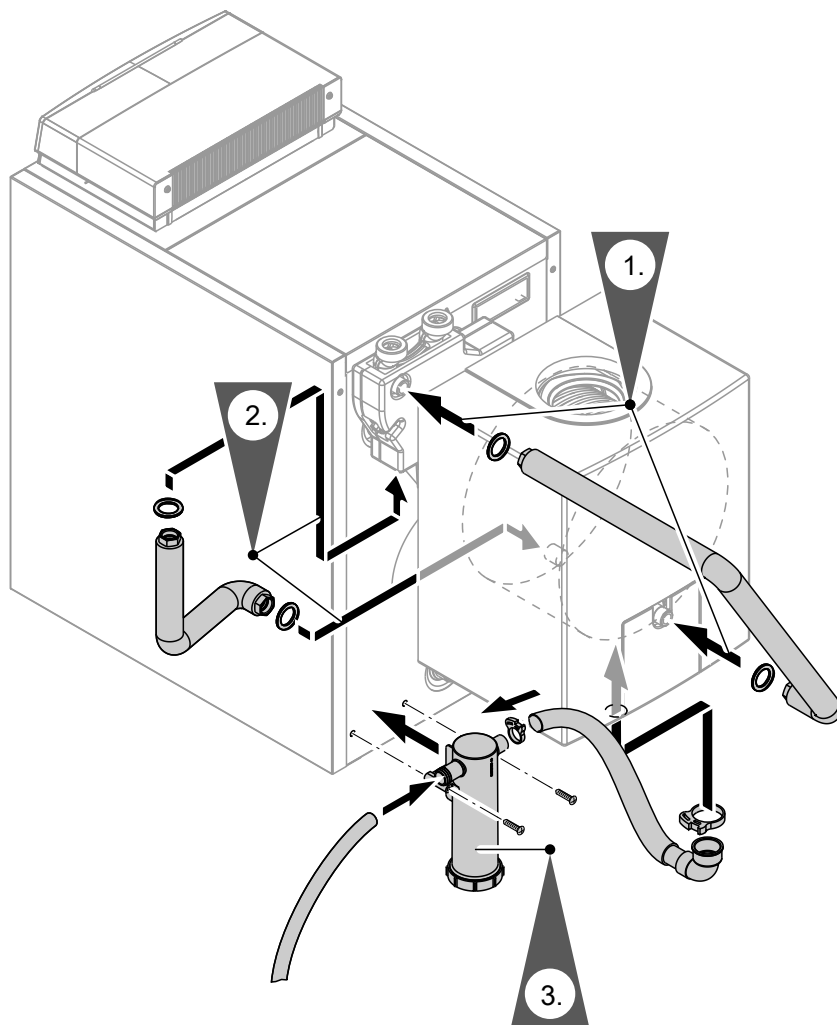
Wcisnąć matę termoizolacyjną do obudowy izolacji ciepłej wymiennika ciepła.



Rys. 12



### Orurowanie



Rys. 13

- Ręcznie przygiąć rurę elastyczną do wymaganego kształtu.
- Zabezpieczyć wszystkie miejsca połączeń po stronie wody grzewczej dopasowanymi uszczelkami płaskimi.
- Dokręcić złącza śrubowe z momentem dokręcania wynoszącym 15 Nm.
- Zamknąć otwór w izolacji cieplnej wymiennika ciepła przy użyciu dołączonej pokrywy.

#### **Wskazówka**

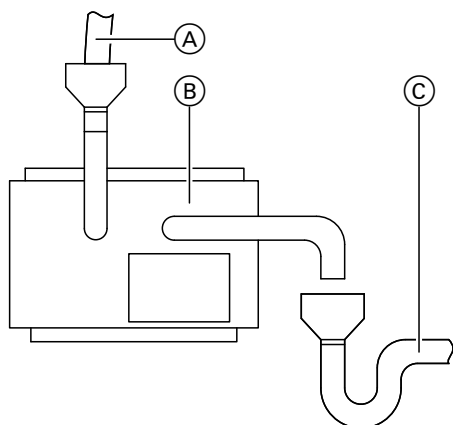
Syfon oraz przewód łączący znajdują się w opakowaniu wymiennika ciepła.

Nie smarować ani nie oliwić złącza śrubowego syfonu i uszczelek.



Wskazówka dot. montażu syfonu:

## Przyłącze kondensatu



Rys. 14

- Ⓐ Dopływ od urządzenia grzewczego
- Ⓑ Urządzenie neutralizacyjne lub filtr z węglem aktywnym
- Ⓒ Odpływ do sieci kanalizacyjnej

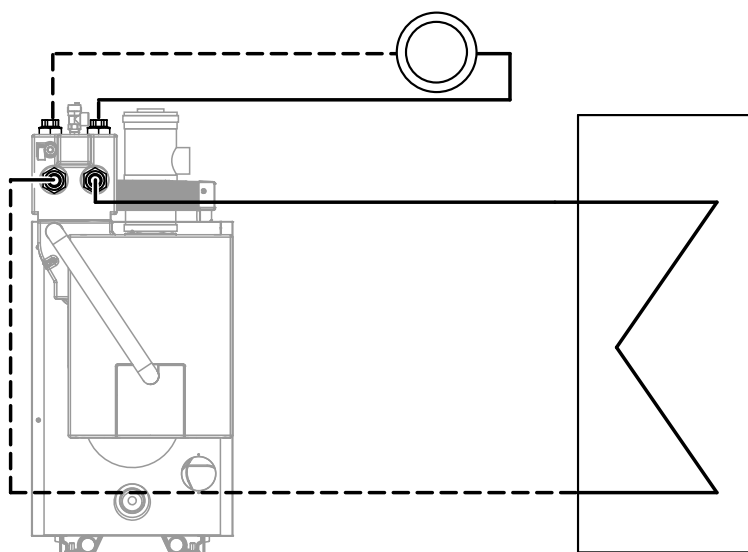
Przewód kondensatu podłączyć najkrótszym możliwym odcinkiem do systemu kanalizacji, zapewniając stały spadek i wentylację rurową. Jeżeli to konieczne, należy uwzględnić urządzenie neutralizacyjne.

### Wskazówka

- W przypadku stosowania oleju opałowego DIN 51605-EL-1-o niskiej zawartości siarki (zawartość siarki  $\leq 50$  mg/kg zgodnie z instrukcją ATV-DVWK-A 251 użycie urządzenia neutralizacyjnego nie jest konieczne.
- Jeśli urządzenie neutralizacyjne nie jest podłączone, należy zastosować filtr z węglem aktywnym (wypożyczenie dodatkowe).

## Podłączanie po stronie wody grzewczej

### Zasilanie i powrót instalacji grzewczej



Rys. 15

Przewody rurowe zasilania i powrotu z przyłączem wymiennika ciepła montowane są na kotle grzewczym. Wszystkie odbiorniki muszą być do nich przyłączone, aby przez wymiennik ciepła w każdej sytuacji roboczej przepływała woda grzewcza.

### Wskazówka

- Obiegi grzewcze oraz pojemnościowy podgrzewacz ciepłej wody użytkowej podłączyć do wspólnego zasilania i powrotu.
- Do pozostałego wolnego króćca z tyłu kotła nie wolno podłączać żadnego odbiornika.

## Przyłącze do napełniania

Instalację należy napełniać przez zawór napełniający na małym rozdzielaczu (wypożyczenie dodatkowe) lub przez wykonane przez inwestora przyłącze na powrocie.

## Wykonanie przyłączy zabezpieczających

Dop. ciśnienie robocze: 3 bar (0,3 MPa)

Ciśnienie kontrolne: 4 bar (0,4 MPa)

Minimalne przekroje poprzeczne

- Przyłącze wlotowe zaworu bezpieczeństwa  
20,2 do 53,7 kW: DN 15 (R ½)
- Przewód wyrzutowy zaworu bezpieczeństwa  
20,2 do 53,7 kW: DN 20 (R ¾)
- Przewód do naczynia wzbiorczego  
20,2 kW: DN 12 (R ½)  
24,6 do 53,7 kW: DN 20 (R ¾)

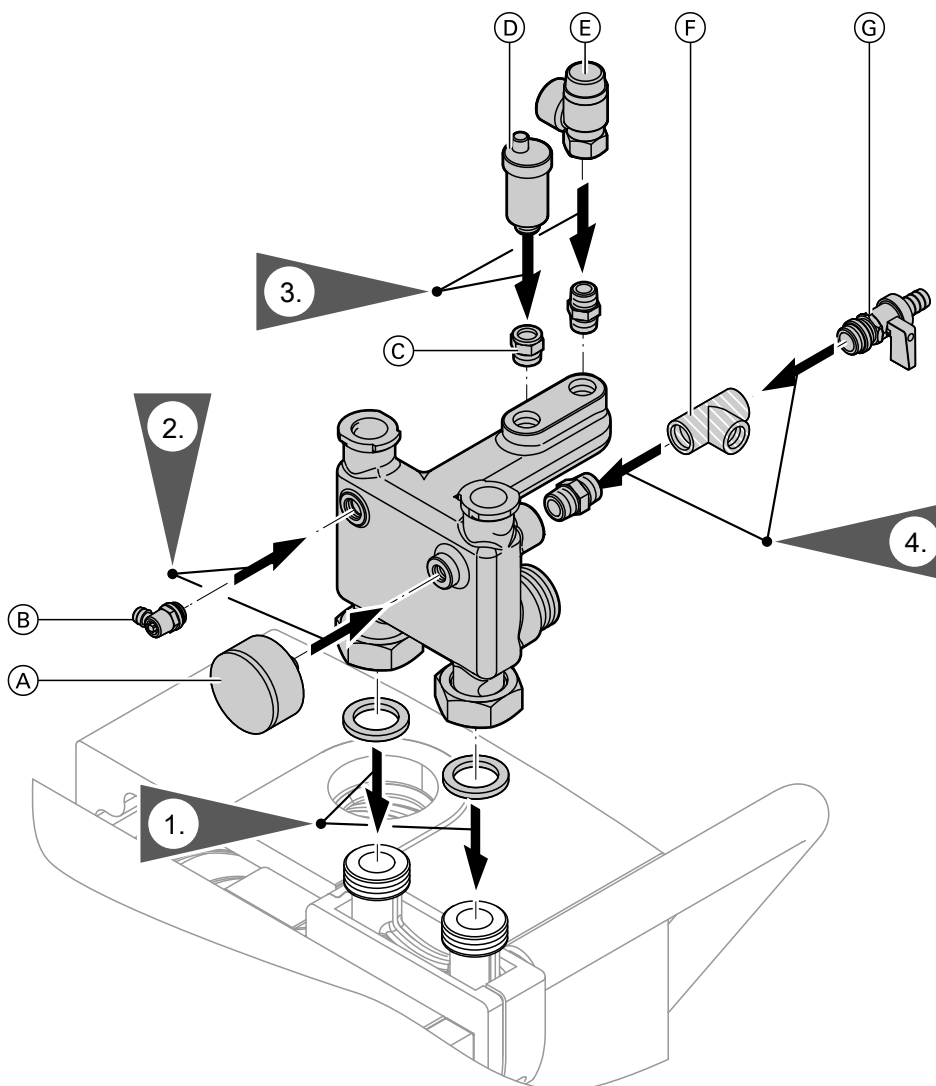
### Zabezpieczenie przed brakiem wody

Przeprowadzając kontrole udowodniono, że można zrezygnować z wymaganego przez normę EN 12828 zabezpieczenia przed brakiem wody.

### Wskazówka

Kotły grzewcze muszą być wyposażone w zawór bezpieczeństwa posiadający atest, odpowiadający przepisom TRD 721 oraz oznaczony w zależności od wersji wykonanej instalacji.

## Montaż małego rozdzielacza (wyposażenie dodatkowe) i podłączanie go po stronie wody grzewczej

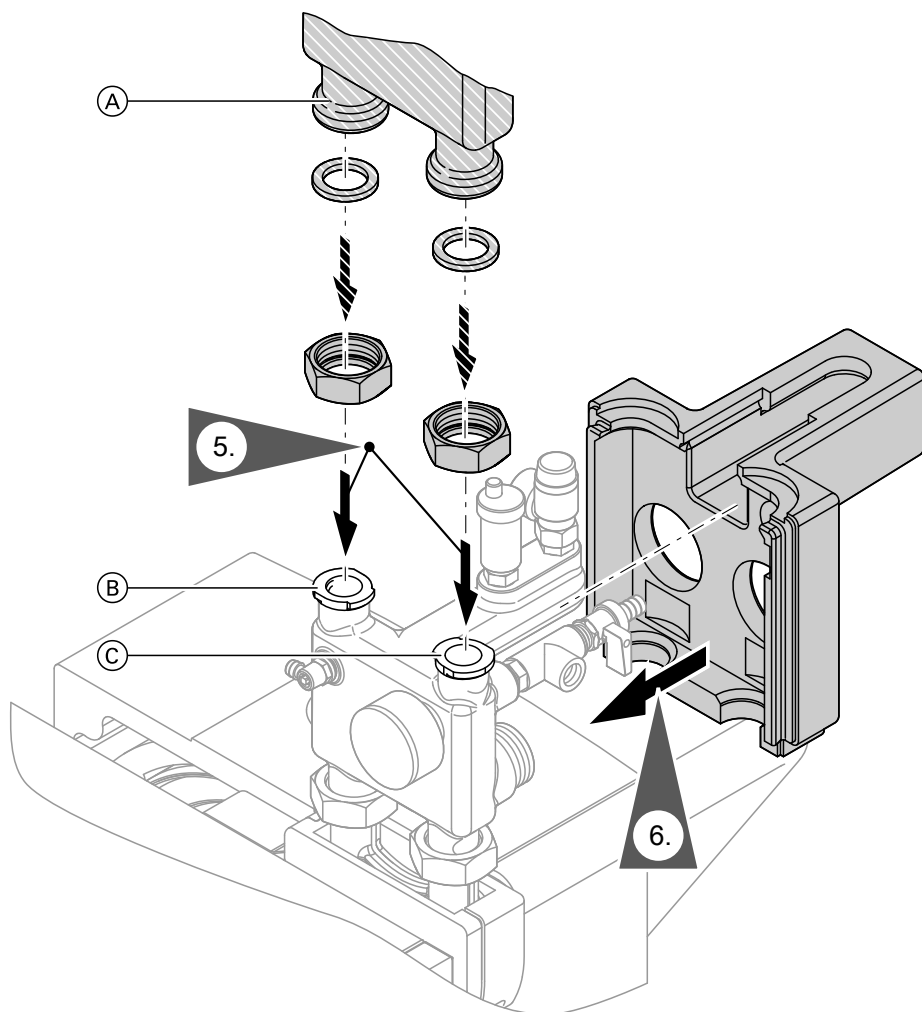


Rys. 16

- (A) Manometr
- (B) Zawór odpowietrzający
- (C) Automatyczny zawór odcinający
- (D) Odpowietrznik automatyczny
- (E) Zawór bezpieczeństwa
- (F) Trójnik Rp ½ (jeśli podłączone będzie tutaj naczynie wzbiorcze)
- (G) Zawór do napełniania kotła

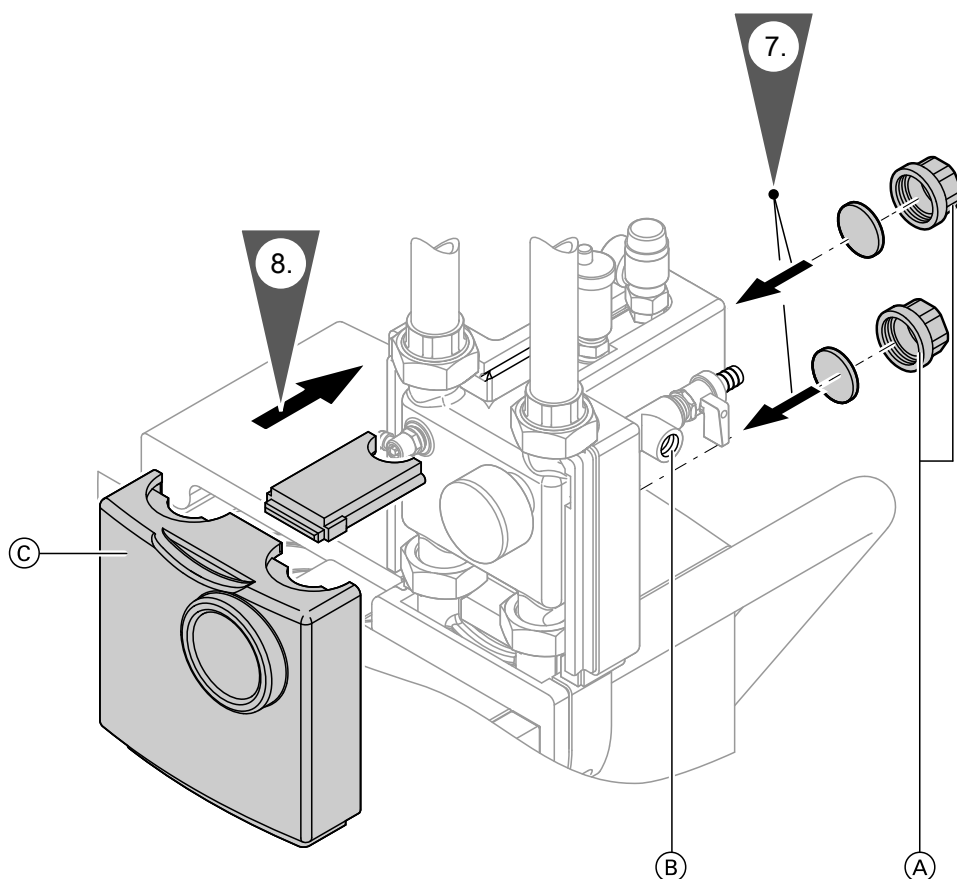
### Wskazówka

Mały rozdzielacz przytrzymać podczas przykręcania.



Rys. 17

- Ⓐ Przyłącza obiegu grzewczego ze złączami śrubowymi lub rozdzielacz obiegu grzewczego Divicon (wyposażenie dodatkowe)
- Ⓑ Zasilanie instalacji grzewczej
- Ⓒ Powrót z instalacji grzewczej



Rys. 18

- (A) Kołpaki G 1½ (jeśli nie jest podłączony pojemnościowy podgrzewacz cwu)
- (B) Przyłącze naczynia wzbiorczego

**Wskazówka**

Izolację cieplną z przodu (C) zakładać dopiero po napełnieniu i kontroli szczelności.



Instrukcja serwisu

**Podłączanie do instalacji elektrycznej regulatora**

- ! **Uwaga**  
Uszkodzenia rurek kapilarnych powodują zakłócenia działania czujników.  
**Nie** załamywać rurek kapilarnych.



Otwieranie regulatora i przyłącza regulatora patrz instrukcja obsługi regulatora obiegu kotła

**Wskazówka**

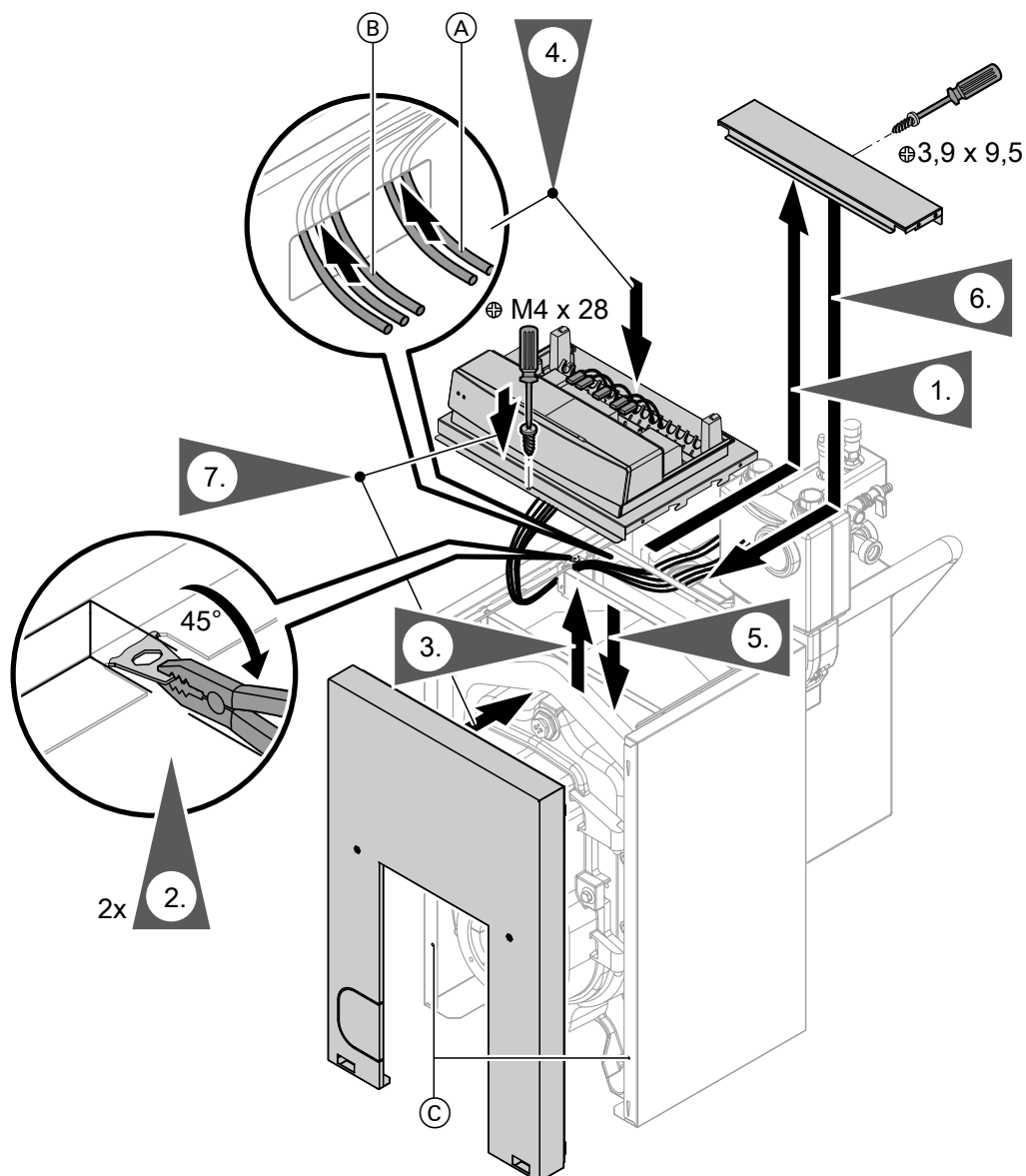
- Wtyk przewodu zasilającego 40 oraz czujnik temperatury zewnętrznej<sup>\*1</sup> są zapakowane razem z częściami do montażu regulatora i znajdują się pod „górną tylną osłoną” izolacji cieplnej kotła.
- Wtyk kodujący jest już wbudowany fabrycznie wbrew temu, co podaje instrukcja montażu regulatora.

- ! **Uwaga**  
Gorące podzespoły mogą być przyczyną uszkodzeń przewodów elektrycznych.  
Po zakończeniu prac montażowych przewody elektryczne nie mogą stykać się z gorącymi podzespołami.

- Przewody 230 V (A) i przewody niskiego napięcia (B) połączyć w osobne wiązki.
- Wszystkie przewody elektryczne zamocować za pomocą dostarczonych opasek mocujących na przewody.
- Przewód palnika przymocować dodatkowo przy użyciu opasek mocujących na przewody (haków rozpięrających) do otworu (C) wewnątrz na blasze bocznej; w zależności od prawo- lub lewostronnego montażu palnika, do prawej lub lewej blachy bocznej.

\*1 tylko w połączeniu z Vitotronic 200

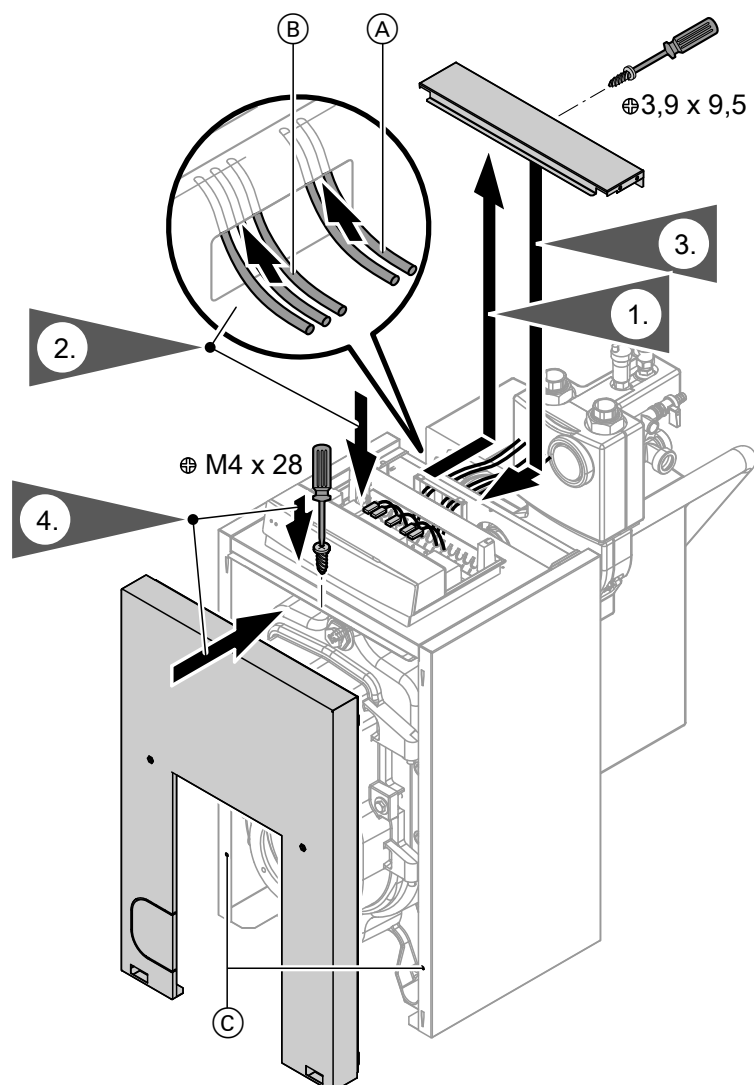
20,2 i 24,6 kW



Rys. 19

- Ⓐ Przewody 230 V
- Ⓑ Przewody niskiego napięcia
- Ⓒ Otwory do zamocowania przewodu palnika


28,9 do 53,7 kW




Rys. 20

- (A) Przewody 230 V
- (B) Przewody niskiego napięcia
- (C) Otwory do zamocowania przewodu palnika

## Montaż palnika

 Odrębna dokumentacja palnika

## Uruchomienie i precyzyjna regulacja

 Instrukcje serwisu kotła grzewczego, palnika i regulatora obiegu kotła

## Dane techniczne

<b>Znamionowa moc grzewcza</b>							
$T_V/T_R = 50/30^\circ\text{C}$	<b>kW</b>	<b>20,2</b>	<b>24,6</b>	<b>28,6</b>	<b>35,4</b>	<b>42,8</b>	<b>53,7</b>
$T_V/T_R = 80/60^\circ\text{C}$	<b>kW</b>	<b>18,8</b>	<b>22,9</b>	<b>27,0</b>	<b>33,0</b>	<b>40,0</b>	<b>50,0</b>
<b>Oznaczenie CE</b>	CE-0035 CL 102						
<b>Pobór mocy elektrycznej<sup>**2</sup> przy</b>							
▪ 100 % znamionowej mocy grzewczej	W	226	215	235	235	340	340
▪ 30% znamionowej mocy grzewczej	W	60	66	73	80	113	113
<b>Cięnienie dyspozycyjne tłoczenia<sup>**3</sup></b>							
	Pa	100	100	100	100	100	100
	mbar	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
<b>Wymiary do wstawienia</b> (z izolacją cieplną)							
Długość	mm	508	508	645	645	782	782
Szerokość	mm	360	360	360	360	360	360
Wysokość	mm	766	766	766	766	766	766
<b>Wymiary całkowite</b>							
Długość całkowita (włącznie z wymiennikiem ciepła i izolacją cieplną)	mm	1226	1226	1362	1362	1662	1662
Szerokość całkowita	mm	500	500	500	500	500	500
Wysokość całkowita	mm	940	940	940	940	940	940
Wysokość podstawy	mm	250	250	250	250	250	250
<b>Masa korpusu kotła</b>	kg	89	89	120	120	152	152
<b>Masa całkowita</b>	kg	147	147	184	184	224	224
Kocioł grzewczy z izolacją cieplną, wymiennikiem ciepła, palnikiem i regulatorem obiegu kotła							
<b>Temperatura spalin<sup>**4</sup></b>							
▪ przy temperaturze wody na powrocie wyn. 30°C	°C	32	34	37	39	36	40
▪ przy temperaturze wody na powrocie wyn. 60°C	°C	62	63	65	67	64	67

<sup>\*\*2</sup> Parametr znormalizowany (w połączeniu z olejowym palnikiem niebieskoplamiennym Vitoflame 300).

<sup>\*\*3</sup> Uwzględnić przy wymiarowaniu kominia.

<sup>\*\*4</sup> Temperatura spalin mierzona jako średnia wartość brutto zgodnie z normą EN 304 (pomiar z 5 termoelementami) przy 20°C powietrza do spalania.











Viessmann Sp. z o.o.  
ul. Gen. Ziętka 126  
41 - 400 Mysłowice  
tel.: (801) 0801 24  
(32) 22 20 330  
mail: [serwis@viessmann.pl](mailto:serwis@viessmann.pl)  
[www.viessmann.pl](http://www.viessmann.pl)

5624427 Zmiany techniczne zastrzeżone!